

Le 1^{er} octobre 2011

Chers grands-parents,

Au cours des 7 dernières années, nous avons étudié la relation entre le tabagisme maternel et la santé de vos petits-enfants au Saguenay–Lac-Saint-Jean. En tant que responsables de l'étude sur les jeunes du Saguenay (Saguenay Youth Study - SYS), nous tenons à vous remercier, vous et votre famille, pour votre participation à cette recherche ainsi que pour votre engagement à faire progresser notre compréhension des facteurs génétiques et environnementaux qui affectent le cerveau et le corps. Si vous désirez davantage d'informations sur l'évolution de l'étude sur les jeunes du Saguenay et ses résultats, vous pourriez visiter notre site Web à www.saguenay-jeunes-study.org.

Nous sommes heureux aujourd'hui de vous écrire concernant une nouvelle étude, dans la poursuite de la première, qui a récemment été financée par les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC).

Nous invitons maintenant les parents de tous les adolescents qui ont déjà participé au programme SYS à participer à ce nouveau projet de recherche. Nous vous demanderons ainsi qu'à vos petits-enfants, dont plusieurs sont maintenant de jeunes adultes, de participer en répondant, entre autres, à des questionnaires.

Par votre participation et celle de vos enfants (les parents des adolescents de l'étude SYS), vous ajouterez à la valeur de la phase initiale en permettant aux chercheurs de tracer l'évolution de la santé de votre famille, et ce, sur plusieurs générations. Votre participation à cette deuxième partie de l'étude permettra d'obtenir des informations sur des facteurs génétiques et environnementaux qui influencent la santé mentale et les comportements de dépendances, comme le tabagisme et sur le développement de votre famille au fil du temps, en étudiant les différences et les similitudes entre les générations.

Pour en apprendre davantage sur ce nouveau projet de recherche, nous vous invitons à lire la brochure d'informations ci-jointe. Nous espérons que vous pourrez nous aider en participant à notre nouvelle étude. Si vous voulez participer à l'étude via l'Internet, s'il vous plaît, visitez notre site Web (www.saguenay-jeunes-study.org), et utilisez votre code unique d'identification (dans une enveloppe scellée ci-jointe) et commencez l'étude. Si vous n'avez pas accès à l'Internet, contactez Mme Hélène Simard au 418-547-2191 poste 7141 ou à l'adresse courriel Helene1.Simard@ugac.ca et laissez votre nom et vos informations qui nous permettront de vous contacter.

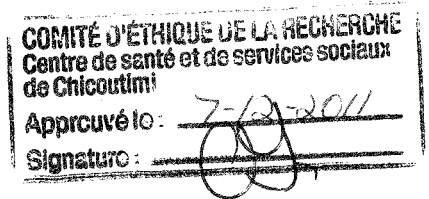
Veuillez agréer, chers grands-parents, nos plus cordiales salutations.

Tomáš Paus, M.D., Ph.D.
Chercheur au Centre de recherche du CSSS de
Chicoutimi

Chercheur, Baycrest (Toronto)

Zdenka Pausova, M.D.
Chercheur au Centre de recherche du CSSS de
Chicoutimi

Chercheuse au « Hospital for Sick Children »
(Toronto)



Le 1^{er} octobre 2011

Chers adolescents/jeunes adultes,

Au cours des 7 dernières années, nous avons étudié la relation entre le tabagisme maternel et votre santé. En tant que responsables de l'étude sur les jeunes du Saguenay (Saguenay Youth Study - SYS), nous tenons à vous remercier, vous et votre famille, pour votre participation à cette recherche ainsi que pour votre engagement à faire progresser notre compréhension des facteurs génétiques et environnementaux qui affectent le cerveau et le corps. Si vous désirez davantage d'informations sur l'évolution de l'étude sur les jeunes du Saguenay et ses résultats, vous pourriez visiter notre site Web à www.saguenay-jeunes-study.org.

Nous sommes heureux aujourd'hui de vous écrire concernant une nouvelle étude, dans la poursuite de la première, qui a récemment été financée par les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC).

Nous invitons maintenant vos parents et grands-parents à participer à ce nouveau projet de recherche. Nous vous demanderons également d'y participer en répondant, entre autres, à des questionnaires et tâches sur Internet.

Par votre participation et celle de vos parents et grands-parents, vous ajouterez à la valeur de la phase initiale en permettant aux chercheurs de tracer l'évolution de la santé de votre famille, et ce, sur plusieurs générations.

Pour en apprendre davantage plus sur ce nouveau projet de recherche, nous vous invitons à lire la brochure d'informations ci-jointe ou consulter notre site Web à www.saguenay-jeunes-study.org. Nous espérons que vous pourrez nous aider en participant à notre nouvelle étude. Si vous voulez participer à l'étude via Internet, s'il vous plaît, visitez notre site Web (www.saguenay-jeunes-study.org), et utilisez votre code unique d'identification (dans une enveloppe scellée ci-jointe) et commencez l'étude. Si vous n'avez pas accès à l'Internet, contactez Mme Hélène Simard au 418-547-2191 poste 7141 ou à l'adresse de courriel Helene1.Simard@uqac.ca et laissez votre nom et vos informations qui nous permettront de vous contacter.

Veuillez agréer, chers adolescents/jeunes adultes, nos plus cordiales salutations,

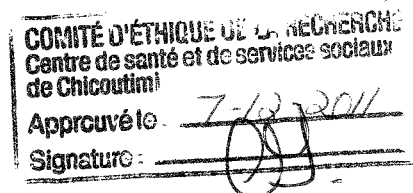
Tomáš Paus, M.D., Ph.D.
Chercheur au Centre de recherche du CSSS de
Chicoutimi

Chercheur senior, Baycrest (Toronto)

Zdenka Pausova, M.D.
Chercheur au Centre de recherche du CSSS de
Chicoutimi

Chercheuse au « Hospital for Sick Children »
(Toronto)

Le 1^{er} octobre 2011



Chers parents,

Au cours des 7 dernières années, nous avons étudié la relation entre le tabagisme maternel et la santé de vos adolescents au Saguenay-Lac-Saint-Jean. En tant que responsables de l'étude sur les jeunes du Saguenay (Saguenay Youth Study - SYS), nous tenons à vous remercier, vous et votre famille, pour votre participation à cette recherche ainsi que pour votre engagement à faire progresser notre compréhension des facteurs génétiques et environnementaux qui affectent le cerveau et le corps. Si vous désirez davantage d'informations sur l'évolution de l'étude sur les jeunes du Saguenay et ses résultats, vous pourriez visiter notre site Web à www.saguenay-jeunes-study.org.

Nous sommes heureux aujourd'hui de vous écrire concernant une nouvelle étude, dans la poursuite de la première, qui a récemment été financée par les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC).

Nous invitons maintenant les parents de tous les adolescents qui ont déjà participé à l'étude SYS à participer à ce nouveau projet de recherche. Votre participation consistera à passer une imagerie par résonance magnétique du cerveau, un examen physique de base, une série de tests sur les habiletés cognitives et comportementales et à répondre à des questionnaires sur vos antécédents médicaux, votre mode de vie et votre santé mentale (d'une durée de 7 à 8 heures au total). Vous devrez aussi fournir une petite quantité de sang. Nous demanderons également à vos enfants, dont plusieurs sont maintenant de jeunes adultes, ainsi qu'à vos parents d'y participer en répondant, entre autres, à des questionnaires.

Par votre participation et celle de vos parents (les grands-parents des adolescents de l'étude SYS), vous ajouterez à la valeur de la phase initiale en permettant aux chercheurs de tracer l'évolution de la santé de votre famille, et ce, sur plusieurs générations. Votre participation à cette deuxième partie de l'étude permettra d'obtenir des informations sur des facteurs génétiques et environnementaux qui influencent la santé mentale et les comportements de dépendances, comme le tabagisme, et sur le développement de votre famille au fil du temps, en étudiant les différences et les similitudes entre les générations.

Pour en apprendre davantage sur ce nouveau projet de recherche, nous vous invitons à lire la brochure d'informations ci-jointe. Nous vous contacterons dans les prochaines semaines pour discuter avec vous de votre intérêt à participer et, éventuellement, prendre rendez-vous. Lors de votre visite, l'équipe de recherche sollicitera votre assistance pour contacter les membres de votre famille.

Si vous voulez participer à l'étude via Internet, s'il vous plaît, visitez notre site Web (www.saguenay-jeunes-study.org), utilisez votre code unique d'identification (dans une enveloppe scellée ci-jointe) et commencez l'étude. Si vous n'avez pas accès à l'Internet, contactez Mme Hélène Simard au 418-547-2191 poste 7141 ou à l'adresse de courriel Helene1.Simard@ugac.ca et laissez votre nom et vos informations qui nous permettront de vous contacter.

Veuillez agréer, chers parents, nos plus cordiales salutations.

Tomáš Paus, M.D., Ph.D.
Chercheur au Centre de recherche du CSSS de
Chicoutimi

Chercheur senior, Baycrest (Toronto)

Zdenka Pausova, M.D.
Chercheur au Centre de recherche du CSSS de
Chicoutimi

Chercheuse au « Hospital for Sick Children »
(Toronto)